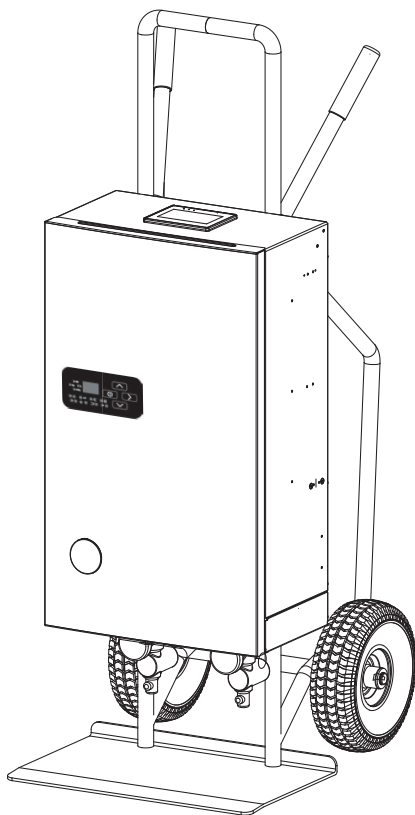

Mobilny Kocioł Centralnego Ogrzewania
Mobile Elektro-Heizzentrale

PL
DE



EKCO.MOBILE-21kW
EKCO.MOBILE-36kW

Instrukcja montażu i obsługi
Montage- und Bedienungsanleitung

Spis treści

Objaśnienie piktogramów	3
Grupa docelowa	3
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (kont.)	5
Warunki bezpiecznej i niezawodnej pracy	6
Opis urządzenia	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
Informacje o produkcie	7
Budowa	8
Montaż	9
Podłączenie urządzeń zewnętrznych	9
Obsługa panelu sterowania	10
Sygnalizacja stanów pracy kotła	11
Nieprawidłowa praca urządzenia	12
Obsługa panelu HMI	13
Dane techniczne	22
Demontaż urządzenia	23
Komplet opakowania	23
Deklaracja zgodności, normy i dyrektywy	23
Utylizacja opakowań	24



Przeczytaj uważnie przed użyciem.
Dla bezpiecznego i prawidłowego użytkowania, postępuj zgodnie z instrukcją.
Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Grupa docelowa



Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla użytkowników urządzenia. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 3 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.
- Pierwsze uruchomienie powinien przeprowadzić wykonawca instalacji lub wyznaczona przez niego osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Obowiązujące przepisy

- Krajowe przepisy dotyczące instalacji.
- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Ustawowe przepisy o ochronie środowiska.
- Przepisy zrzeszeń zawodowo-ubezpieczeniowych.
- Aktualne krajowe przepisy bezpieczeństwa.



Niebezpieczeństwo

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem lub ciężkich obrażeń przy dotknięciu części pod napięciem.



Niebezpieczeństwo

Bezwzględnie zabrania się używania kotła jeśli przewody elektryczne, wtyczka lub inne części wyposażenia elektrycznego są uszkodzone.



Niebezpieczeństwo

Wszelkie stwierdzone usterki lub nieprawidłowa praca kotła muszą być niezwłocznie zgłoszone i usunięte przez wykwalifikowanego elektryka.



Niebezpieczeństwo

Nieprawidłowo wykonane prace podłączeniowe mogą prowadzić do wypadków zagrażających życiu. Prace nad urządzeniami mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora.



Niebezpieczeństwo

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez przewód lub zespół przewodów specjalnie do tego przeznaczony, dostępny u producenta lub w dziale serwisu.

Obsługa urządzenia



Niebezpieczeństwo

Przewód zasilający należy poprowadzić w sposób bezpieczny.



Niebezpieczeństwo

Wszelkie prace instalacyjne, serwisowe oraz konserwacyjne należy wykonywać przy odciętym dopływie energii elektrycznej i wody!



Niebezpieczeństwo

Nie otwierać obudowy kotła przy włączonym zasilaniu elektrycznym!



Niebezpieczeństwo

Należy zwrócić uwagę, że dotknięcie przewodów hydraulicznych wypełnionych czynnikiem grzewczym o wysokiej temperaturze może spowodować poparzenie.



Uwaga

Urządzenie można użytkować tylko wówczas, gdy zostało ono prawidłowo zainstalowane i znajduje się w nienagannym stanie technicznym.



Uwaga

Należy okresowo sprawdzać działanie zaworu bezpieczeństwa oraz zabrania się jego blokowanie. Na odprowadzeniu zamontowanego w kotle zaworu bezpieczeństwa nie wolno montować armatury zaporowej (np. zaworów).



Uwaga

To urządzenie nie jest przeznaczone do użycia z wodą pitną.

Warunki bezpiecznej i niezawodnej pracy

1. Zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji obsługi umożliwi prawidłową instalację i eksploatację urządzenia, zapewniając jego długotrwałą i niezawodną pracę.
2. Prace przy komponentach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
3. Urządzenia nie wolno stawiać na niestabilnym podłożu lub pochyłym $>15^\circ$.
4. Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów i wytycznych dotyczących budowy i eksploatacji.
5. Należy używać tylko tych zestawów węży, które są dostarczone z urządzeniem, inne zestawy węży nie powinny być stosowane.
6. Wolno używać tylko adapterów CEE z bezpiecznikiem topikowym lub wyłącznikiem automatycznym.
7. Instalacja elektryczna powinna być wyposażona w urządzenia ochronne różnicowoprądowe oraz środki zapewniające odłączenie urządzenia od źródła zasilania, w których odległość między stykami wszystkich biegunów wynosi nie mniej niż 3mm.
8. Kocioł jest urządzeniem wrażliwym na przepięcia, dlatego instalacja elektryczna musi zawierać urządzenia ochrony przeciwprzepięciowej.
9. Urządzenia nie wolno instalować w pomieszczeniach zawilgoconych, zagrożonych niebezpieczeństwem wybuchu, oraz w których temperatura otoczenia może obniżyć się poniżej 0°C .
10. Punkt zasilania elektrycznego kotła powinien bezwzględnie posiadać aktualne badania potwierdzone protokołem.
11. Uziemić obudowę przed podjęciem pracy.
12. Po otwarciu obudowy należy upewnić się, że przewód uziemiający przy zamykaniu będzie ponownie prawidłowo połączony z obudową.
13. Urządzenie należy instalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji.
14. Instalacja elektryczna powinna być sprawna i wykonana zgodnie z normą PN-IEC 60364.
15. Przed montażem kotła instalacja grzewcza musi zostać dokładnie przepłukana.

Mobilny elektryczny kocioł centralnego ogrzewania typu EKCO.MOBILE jest przeznaczony do wygrzewania posadzki instalacji podłogowej. Kocioł ma wbudowaną pompę obiegową. Może być stosowany jako awaryjny system grzewczy.

Kocioł zamontowany jest na wózku co pozwala na łatwy i bezpieczny transport.

Wózek z kotłem powinien być ustawiony w pozycji pionowej na stabilnym, poziomym podłożu.

Kocioł niskotemperaturowy do instalacji ogrzewania wodnego w systemie zamkniętym z wymuszonym obiegiem, zabezpieczony zgodnie z normą PN-B-02414:1999. Może również pracować w instalacjach ogrzewań wodnych systemu otwartego z wymuszonym obiegiem wody, zabezpieczony zgodnie z normą PN-B-02413:1991.

Kocioł pracuje w cyklu automatycznym przy zredukowanych do minimum czynnościach obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do:

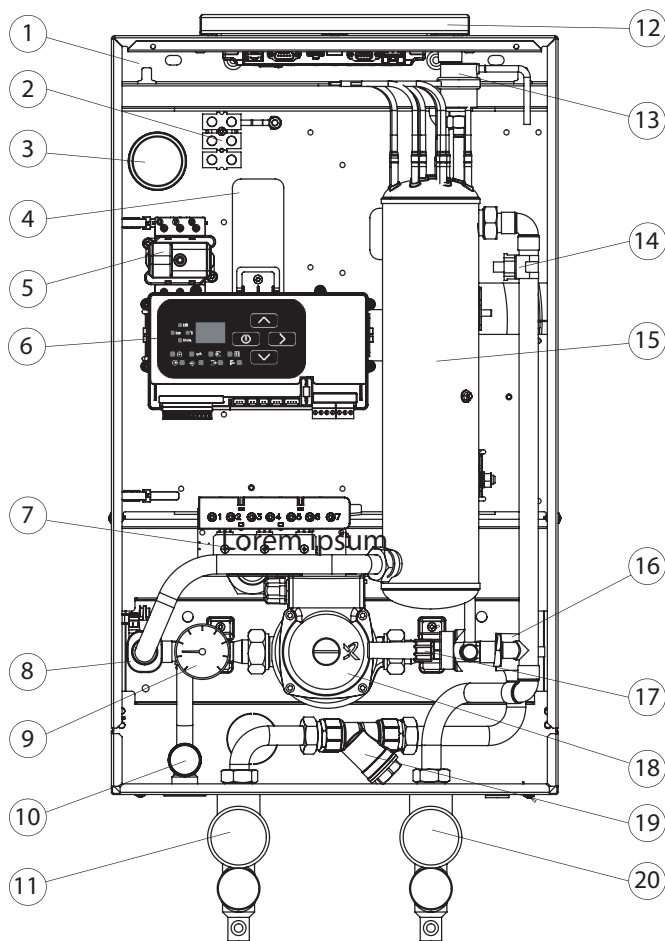
- wygrzewania posadzki pod ogrzewanie podłogowe,
- wygrzewania budynku po tynkowaniu,
- awaryjnego ogrzewania,
- ogrzewania zastępczego warsztatów lub temu podobnych pomieszczeń.

Niewłaściwe użycie urządzenia lub obsługa niezgodna z przeznaczeniem jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności producenta. Niewłaściwe użycie obejmuje także zmianę zgodnej z przeznaczeniem funkcji komponentów systemu grzewczego.

Informacje o produkcji

Urządzenie zostało wyposażone w szereg zabezpieczeń chroniących go przed awariami powstałymi z winy instalacji centralnego ogrzewania tj.:

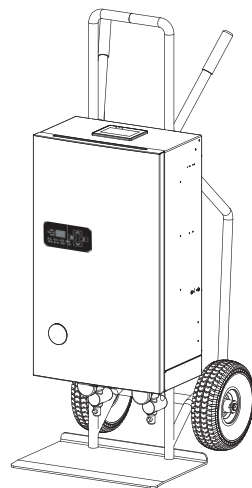
- Zawór bezpieczeństwa: otwiera się automatycznie przy zbyt wysokim ciśnieniu w kotle. Maksymalne ciśnienie 3bary.
- Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa: wyłącza kocioł przy zbyt wysokiej temperaturze (100°C).
- Automatyczny odpowietrznik.
- Czujnik ciśnienia.
- Czujnik przepływu, który rozłączy grzanie w przypadku zamknięcia przepływu czynnika grzewczego.



- | | |
|---|--|
| [1] - podstawa | [11] - przyłącze wlotowe |
| [2] - listwa przyłączeniowa | [12] - panel HMI |
| [3] - otwór do wprowadzenia elektrycznego przewodu zasilającego | [13] - odpowietrznik automatyczny |
| [4] - przeponowe naczynie wzbiorcze | [14] - czujnik temperatury |
| [5] - wyłącznik termiczny | [15] - zespół grzejny |
| [6] - panel sterowania | [16] - czujnik ciśnienia |
| [7] - zespół mocy | [17] - zawór nadmiarowy różnicy ciśnienia (Bypass) |
| [8] - czujnik przepływu | [18] - pompa obiegowa |
| [9] - manometr | [19] - filtr magnetyczny |
| [10] - zawór bezpieczeństwa | [20] - przełącze wylotowe |

1. Kocioł powinien być ustawiony w pozycji pionowej.
2. Podłączyć kocioł do instalacji CO wyposażonej w zawory odcinające.
3. Napełnić instalację CO wodą uzdatnioną lub płynem niezamarzającym przeznaczonym do instalacji centralnego ogrzewania co znacząco wpływa na trwałość grzałek.
4. Odpowietrzyć instalację CO.
5. Podłączyć kocioł do instalacji elektrycznej.
6. Po wykonaniu powyższych czynności należy uruchomić kocioł.

Kocioł wyposażony jest w przeponowe naczynie wzbiorcze o pojemności ok.5 litrów i ciśnieniu 1,5 bar. Zastosowane w kotłach naczynie wzbiorcze jest wystarczające dla poniższych pojemności instalacji CO, przy podanych temperaturach czynnika grzewczego i ciśnieniu napełnienia instalacji.



Temperatura czynnika grzewczego (zasilanie i powrót)	Maksymalna pojemność instalacji CO	Ciśnienie napełnienia instalacji
[°C]	[l]	[bar]
85/70	58	1,5
70/55	79	
55/45	103	
50/40	115	
45/35	128	

Podłączenie urządzeń zewnętrznych

Dla instalacji CO o większej pojemności należy dobrać dodatkowe naczynie wzbiorcze zgodnie z PN-B-02414:1999.

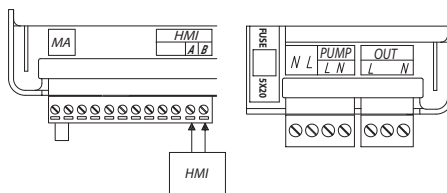
MA - miejsce podłączenia urządzenia nadrzędnego. Otwarcie styku MA blokuje grzanie.

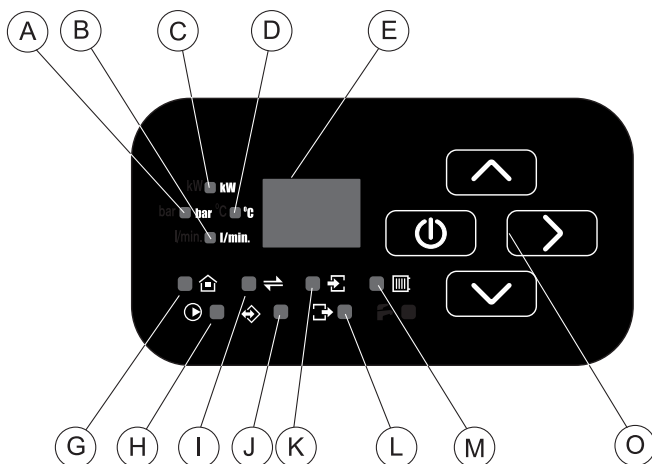
HMI - miejsce podłączenia okablowania sterownika HMI do komunikacji z centralą grzewczą

OUT - podłączenie zasilania sterowania HMI

NL - podłączenie zasilania

PUMP - podłączenie zasilania pompy obiegowej





A - ciśnienie [bar]

B - przepływ [l/min]

C - moc [kW]

D - temperatura [°C]

E - wyświetlacz cyfrowy

G - wskaźnik regulatora pokojowego i włączenia grzania CO

H - wskaźnik włączenia pompy i przepływu

I - wskaźnik transmisji danych z HMI

J - kontrolka sterowania głównego przez HMI

K - wskaźnik wyświetlania temperatury na powrocie do kotła

L - wskaźnik wyświetlania temperatury na zasilaniu z kotła

M - wskaźnik pracy kotła na CO

O - przyciski sterujące

Na przedniej płycie urządzenia sterującego znajdują się dwa obszary robocze, obszar sygnałowy (A-M) i obszar sterowania (O). Za pomocą przycisku  w obszarze sterowania możliwe jest przełączanie między podglądem głównym a kolejnymi parametrami. W przypadku, gdy panel sterowania HMI nie jest podłączony do kotła (wskaźnik  OFF), możliwa jest ręczna nastawa temperatury zasilania. Naciśnięcie przycisków  lub  powoduje przejście do trybu ustawiania temperatury przepływu (wskaźnik  miga na czerwono). Poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisków  lub  można ustawić wartość temperatury. Jeśli ustawiona temperatura będzie większa niż zero, rozpocznie się proces podgrzewania. Zresetowanie temperatury przepływu systemu grzewczego wyłącza proces ogrzewania. Powrót do parametru trybu podglądu poprzez krótkie naciśnięcie przycisku włączania.

Wskazówka: Uwaga, ustawienie temperatury przepływu za pomocą panelu sterowania jest możliwe tylko w przypadku, gdy panel HMI nie jest podłączony.

WSKAŹNIK	STAN PRACY	OPIS
	zapalony	zezwolenie regulatora pokojowego na grzanie
	wygaszony	brak zezwolenia na grzanie
	migający	informuje o blokadzie grzania przez urządzenie nadrzędne (wejście MA)
	zapalony	pompa obiegowa załączona a przepływ ma wartość większą od wymaganego minimum
	migający	informuje o braku lub zbyt małym przepływie czynnika, jest to stan awaryjny, który nie zezwoli na załączenie grzania
	zapalony na czerwono	włączone grzanie – praca kotła na instalację CO
	zapalony na zielono	wyłączone grzanie – (osiągnięto zadaną temperaturę w instalacji grzewczej lub brak zgody na ogrzewanie)
	migający	poprawna komunikacja z panelem HMI
	wygaszony	brak komunikacji z panelem HMI
A	migający	zbyt niskie ciśnienie w instalacji c.o. (poniżej 0,5 bar) – blokada grzania, pompa wyłączona
E	poziome kreski	parametr poza zakresem lub usterka czujnika
K lub L	migający	usterka odpowiedniego czujnika temperatury

Nieprawidłowa praca urządzenia

Objaw	Przyczyna	Czynność
nie świecą wskaźniki na panelu	brak zasilania kotła	sprawdzić parametry sieci energetycznej i bezpieczniki
		wezwać autoryzowany serwis
pulsuje wskaźnik A	zbyt niskie ciśnienie (poniżej 0,5 bar)	przełączyć sterownik w tryb podglądu ciśnienia, zwiększyć ciśnienie w instalacji do wymaganego
	uszkodzony czujnik ciśnienia	przełączyć sterownik w tryb podglądu ciśnienia, jeżeli na wskaźniku E wyświetlane są znaki „-” wezwać autoryzowany serwis
pulsuje wskaźnik H	zablokowana pompa	odblokować wirnik pompy
	brak przepływu czynnika przez kocioł - blokada kotła	zapowietrzona instalacja c.o. - odpowietrzyć instalację, pompę i kocioł
		sprawdzić drożność instalacji c.o., oczyścić filtr
	awaria zasilania pompy	wezwać autoryzowany serwis
	awaria pompy lub czujnika przepływu	wezwać autoryzowany serwis

Nawigacja i wprowadzanie parametrów odbywa się za pomocą ekranu dotykowego na górze centrali grzewczej.

Ekran startowy (menu główne)



Ekran jest podzielony na część informacyjną i nawigacyjną. W części informacyjnej wyświetlane są dane takie jak data, czas i status działania.

Za pomocą obszaru nawigacji dokonuje się wprowadzania ustawień systemowych i parametrów pracy. Dodatkowo można tu uzyskać dostęp do danych podglądowych i wydajności.

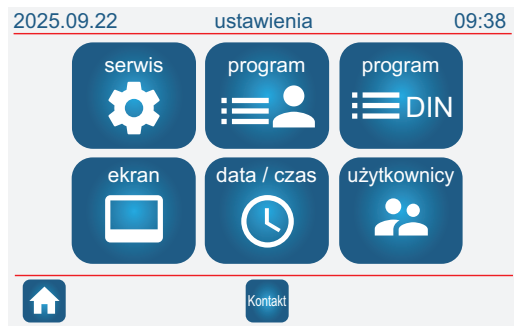
OBSZAR INFORMACYJNY

<u>2025.09.22</u>	Aktualna data systemowa, w przypadku awarii zasilania data jest wspierana przez baterię
<u>09:38</u>	Aktualny czas systemowy, w przypadku awarii zasilania zegar jest wspierany przez baterię
	Poziom uprawnień - operator
	Poziom uprawnień - administrator (aktywny gdy wyświetla się symbol kuli ziemskiej)
	Podłączone urządzenie z obsługą USB
	Ogrzewanie wyłączone, osiągnięto zadane parametry
	Ogrzewanie włączone
	Ogrzewanie zatrzymane
	Błąd - ogrzewanie zatrzymane
	Błąd - bez przerywania ogrzewania

OBSZAR NAWIGACJI

grzanie 	Ustawienia ogrzewania
ustawienia 	Panel sterowania i ustawienia kotła
podgląd parametrów 	Podgląd parametrów ogrzewania

Ustawienia



Obrazek obok pokazuje okno ustawień.

Użytkownik ma do dyspozycji następujące grupy ustawień.

	serwis	Ustawienia serwisowe - Możliwość ustawienia mocy grzewczej, wybór trybu pracy pompy i ustawienia audio
	Program	Program użytkownika – Możliwość swobodnego programowania temperatury zasilania - do 60 dni.
	Program	Program DIN - Kocioł pracuje na podstawie określonego profilu grzewczego w normie DIN EN 1264-4
	ekran	Ustawienia wyświetlania – Wybór języka, jasność ekranu, tryb uśpienia ekranu
	data / czas	Data - Ustawienia: rok, miesiąc, dzień. Czas - Ustawienia: godzina, minuta, sekunda
	użytkownicy	Poziom uprawnień, ustawienia

Ustawienia serwisowe



W tym oknie można ustawić:

- wartość nominalną mocy zespołu grzejnego (patrz tabliczka znamionowa),
- ilość aktywnych elementów grzewczych,
- tryb pracy pompy (automatyczny lub manualny),
- włączenie lub wyłączenie dźwięku na ekranie.

Zawsze istnieje możliwość powrotu do okna ustawień, poprzez dotknięcie ikony lub do okna startowego (menu główne), poprzez dotknięcie ikony .

Program użytkownika

2025.09.22

program użytkownika

09:38

dzień	nastawa	dzień	nastawa
1	30	4	33
2	31	5	34
3	32	6	35



W programie użytkownika można swobodnie definiować temperatury przepływowe kotła na okres od 1 do 60 dni.

WAŻNE! Za pomocą symbolu zegara należy podać czas trwania programu. Czas trwania określa, w którym dniu program powinien się zatrzymać.

	Powrót do menu głównego
	Ustawienie liczby dni programu (1 - 60)
	Podgląd wykresu profilu grzewczego
	Następna strona
	Poprzednia strona

Program DIN



Kocioł pracuje na podstawie określonego profilu grzewczego w normie DIN EN 1264-4, który jest przedstawiony na diagramie.

	Powrót do menu głównego
	Powrót do poprzedniej strony

Ekran

2025.09.22

ustawienia ekranu

09:38

język

polski

podświetlenie

▼ ▲

26

wygaszanie ekranu

0 minuta



W ustawieniach ekranu następuje wybór języka, ustawienie jasności ekranu i czasu do wygaszenia ekranu.



Powrót do menu głównego



Powrót do poprzedniej strony

Data

2025.09.22

data

09:38

rok

2025

miesiąc

9

dzień

22



czas



W oknie "data" można ustawić aktualną datę.



Powrót do menu głównego



Powrót do poprzedniej strony

czas



Przejdźcie do okna ustawiania czasu

Czas

2025.09.22	Czas	09:38
godzina	09	
minuta	38	
sekunda	33	
		

W tym oknie możesz ustawić aktualny czas.

	Powrót do menu głównego
	Powrót do poprzedniej strony
	Przejsie do okna ustawiania daty

Wskazówka: W trakcie trwania programów grzewczych DIN i UŻYTKOWNIK, zmiana daty/ godziny jest zablokowana.

Użytkownicy

2025.09.22	użytkownicy	09:38
operator		
administrator		
hasło administratora		
		

W części informacyjnej wyświetlana jest funkcja bieżących okien i użytkownika.

W obszarze nawigacji można przypisywać i zarządzać prawami użytkowników.

Administrator - umożliwia kasowanie historii zdarzeń oraz pobrania pełnego rejestru danych o ogrzewaniu. Hasło administratora: 1990

Podgląd parametrów

2025.09.22

podgląd parametrów



09:38

Twej	18.3°C	ciśnienie	1.50 bar
Twyj	39.5°C	moc	36.0 kW
Tzad	40.0°C	dzień/godz.	2/12
przepływ	19.5 l/m	postęp	10%

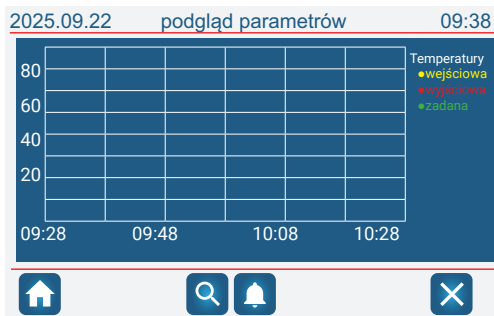


Obrazek obok pokazuje przykład okna podglądu parametrów ustawień kotła.

Na dole ekranu znajdują się przyciski funkcyjne.

	Powrót do menu głównego
	Wejście do wykresu ustawień parametrów
	Wejście do okna alertów

Twej	Temperatura wlotowa nośnika ciepła na wejściu do kotła
Twyj	Temperatura wylotowa nośnika ciepła na wyjściu z kotła
Tzad	Wartość temperatury zadanej
przepływ	Wartość przepływu nośnika ciepła przez kocioł
ciśnienie	Wartość ciśnienia w systemie centralnego ogrzewania
moc	Aktualnie załączona moc kotła
dzień/godz.	Dzień pracy / godzina pracy kotła (tylko program użytkownika i DIN)
postęp	Postęp (tylko program użytkownika i DIN)



Po naciśnięciu symbolu  na ekranie pojawia się wykres temperatury medium grzewczego.

	Powrót do menu głównego
	Powrót do okna podglądu parametrów
	Wejście do okna błędów
	Usuwanie parametru

2025.09.22 alerty 09:38

25/09/22	08:01	niskie ciśnienie
25/09/22	14:06	start grzania (user)
25/09/22	14:04	start systemu
25/09/22	13:57	grzanie - stop
25/09/22	13:50	start grzania (user)
25/09/22	13:49	grzanie - stop
25/09/22	13:48	start grzania (user)
25/09/22	13:47	grzanie - stop

Po naciśnięciu symbolu  na ekranie pojawiają się wszystkie zarejestrowane komunikaty o pracy urządzenia i błędach.

	Powrót do menu głównego
	Powrót do okna podglądu parametrów
	Powrót do graficznej reprezentacji temperatury medium grzewczego
	Zapisywanie powiadomień na zewnętrznym dysku USB
	Usuwanie historii alertów (opcja dostępna w trybie administratora)

Grzanie

2025.09.22

grzanie

09:38

program grzania

stała temp. °C

ręczna nastawa temperatury

55 °C

start programu (dzień)

1

Dotknięcie symbolu  w oknie głównym przenosi użytkownika do ustawień parametrów grzewczych.

Wskazówka: Zmiana programu grzewczego może nastąpić tylko przy zatrzymanym ogrzewaniu. Jeżeli obok czasu świeci się symbol grzewczy, zmiana nie jest możliwa!

"start programu (dzień)" - umożliwia uruchomienie programu konkretnego dnia.

	Powrót do menu głównego
	Uruchomienie ogrzewania
	Wstrzymanie ogrzewania
	Zakończenie ogrzewania
	Informacje o procesie grzewczym (tylko program użytkownika i DIN)
	Raport (tylko program użytkownika i DIN)

stała temp. °C	ręczne ustawienie stałej temperatury grzania
użytkownika	ogrzewanie odbywa się według ustalonego programu (profilu)
DIN EN 1264-4	ogrzewanie odbywa się zgodnie z profilem w normie DIN EN 1264-4

W tym oknie możesz wybrać program grzewczy:

22025.09.22		grzanie	09:38
program grzania		stała temp. °C	
start	2025.09.08	08.00	
stop	2025.09.28	08.00	



Po naciśnięciu symbolu  na ekranie wyświetlają się informacje o wybranym programie, dacie, godzinie, początku i końcu ogrzewania.

 Powrót do menu głównego

 Powrót do poprzedniej strony

22025.09.22		Protokół nagrzewania			09:38
dzień	Tzad	Twyj	dzień	Tzad	Twyj
1	30	30	4	35	35
2	30	31	5	40	41
3	35	35	6	40	40



Po naciśnięciu symbolu  na ekranie wyświetlają się informacje o wymaganej i rzeczywistej temperaturze wyjściowej, która była utrzymywana w poszczególnych dniach trwania programu, w zakresie od 1 do 60 dni.

 Powrót do menu głównego

 Powrót do poprzedniej strony

 Zapisywanie informacji o temperaturach na zewnętrznym dysku USB

 Następna strona

 Poprzednia strona

Zmiana mocy kotła

Kocioł ma możliwość ustawienia połowy mocy. W tym celu należy wejść w  ->  i nacisnąć na frontowym panelu przycisk sterujący  lub . Na górnym panelu HMI pokaże się wartość ustawionej mocy kotła.

Dane techniczne

Moc znamionowa	kW	21	36
Zasilanie		400V 3N~ 50Hz	
Nominalny pobór prądu	A	30,3	52
Minimalny przekrój przewodu zasilającego	mm ²	5 x 4	5 x 10
Maksymalny przekrój przewodu zasilającego	mm ²	5 x 16	
Ciśnienie maksymalne	MPa	0,3 (3 bar)	
Ciśnienie minimalne	MPa	0,05 (0,5 bar)	
Temperatura wylotowa	°C	20 ÷ 85	
Temperatura maksymalna	°C	100	
Zawór rozprężny różnicy ciśnień	kPa	Ustawienie: 10÷50	
Zawór bezpieczeństwa	MPa	Ciśnienie otwarcia: 0,3	
Zawór odpowietrzający		MKL 15R Bocznie	
Przeponowe naczynie wzbiorcze	l	5l ciśnienie początkowe: 150 kPa	
Połączenia hydrauliczne dla obiegów		szybkozłącze GEKA 1"	
Filtr magnetyczny		F-MAG 3/4"	
Stopień ochrony		IP 21	
Wymiary ogólne bez opakowania (wysokość x szerokość x głębokość)	mm	1180 x 510 x 510	
Wymiary z opakowaniem (wysokość x szerokość x głębokość)	mm	1190 x 590 x 590	
Masa	kg	31,2	31,8

Demontaż kotła c.o. należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności jak montaż opisany na stronie 9.

Komplet opakowania

Kocioł eklektyczny na wózku z trójfazowym przewodem zasilającym zakończonym wtyczką	1 szt.
Bezpiecznik	1 szt.
Króciec przyłączeniowy	1 szt.
Złączki 1"	2 szt.
Karta gwarancyjna	1 szt.

Deklaracja zgodności, normy i dyrektywy

Firma KOSPEL Sp. z o.o. deklaruje z pełną odpowiedzialnością, iż Kotły Elektryczne wymienione w tej instrukcji obsługi są zgodny z wymaganiami Dyrektyw oraz korespondujących z nimi norm bezpieczeństwa dotyczących elektrycznych urządzeń do użytku domowego:

LVD (2014/35/EU)

EMC (2014/30/EU)

oraz zostały oznakowane symbolem **CE**

Pełna wersja deklaracji zgodności jest dostępna na stronie internetowej producenta:

www.kospel.pl



Niniejszy sprzęt został oznaczony symbolem selektywnego zbierania, którego wzór jest określony w Europejskiej normie EN 50419. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem wpływa korzystnie na ochronę środowiska naturalnego oraz pozwala na odzyskiwanie surowców wtórnych.

Poszczególne elementy opakowania należy segregować zgodnie z rodzajem materiału oraz przekazywać do odpowiednich systemów zbiórki i odzysku zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zużyty produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Zdemontowane, urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem w którym zakupiony został ten produkt.

Inhalt

Erläuterung der Piktogramme	26
Zielgruppe	26
Sicherheitshinweise	27
Sicherheitshinweise (Fortsetzung)	28
Bedingungen für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb	29
Gerätebeschreibung	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Produktinformationen	30
Konstruktion	31
Installation	32
Anschluss externer Geräte	32
Bedienung des Steuerpanels	33
Anzeigesystem für Betriebszustände des Kessels	34
Unerlaubter Betrieb des Geräts	35
Bedienung des HMI-Panels	36
Technische Daten	45
Demontage des Geräts	46
Verpackungsinhalt	46
Konformitätserklärung, Normen und Richtlinien	46
Entsorgung der Verpackung	47



Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Die Anweisungen in dieser Anleitung befolgen, um eine [...] korrekte und sichere Funktionsweise des Produkts sicherzustellen.

Die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Erläuterung der Piktogramme



Bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig befolgen, um Gesundheits- und Sachschäden auszuschließen.



Gefahr
Dieses Zeichen warnt vor Verletzungsgefahr.



Achtung
Dieses Zeichen warnt vor Sachschäden und Umweltverschmutzung.

Hinweis

Text, der mit dem Wort Hinweis gekennzeichnet ist, enthält zusätzliche Informationen.

Zielgruppe



Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Die Erstinbetriebnahme sollte vom Auftragnehmer der Anlage oder einer von ihm benannten Person mit entsprechender Berechtigung durchgeführt werden.

Geltende Vorschriften

- Nationale Installationsvorschriften.
- Gesetzliche Arbeitsschutzvorschriften.
- Gesetzliche Vorschriften zum Umweltschutz.
- Berufsgenossenschaftliche und versicherungsrechtliche Vorschriften.
- Aktuelle nationale Sicherheitsvorschriften.

**Gefahr**

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder schwerer Verletzungen beim Berühren spannungsführender Teile.

**Gefahr**

Es ist unbedingt verboten, den Kessel zu benutzen, wenn die elektrischen Leitungen, der Stecker oder andere Teile der elektrischen Ausstattung beschädigt sind.

**Gefahr**

Alle festgestellten Mängel oder Fehlfunktionen des Kessels müssen umgehend gemeldet und von einem qualifizierten Elektriker behoben werden.

**Gefahr**

Unsachgemäß durchgeführte Anschlussarbeiten können zu lebensgefährlichen Unfällen führen. Arbeiten am Gerät dürfen nur von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.

**Gefahr**

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell hierfür vorgesehenes Kabel oder Kabelset ersetzt werden, das beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältlich ist.

Bedienung des Geräts



Gefahr

Das Netzkabel muss sicher verlegt werden!



Gefahr

Alle Installations-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten müssen bei abgeschalteter Strom- und Wasserversorgung durchgeführt werden!



Gefahr

Das Gehäuse des Kessels darf bei eingeschalteter Stromversorgung nicht geöffnet werden!



Gefahr

Es ist zu beachten, dass das Wasser in den Hydraulikleitungen Verbrühungen verursachen kann.



Achtung

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn es ordnungsgemäß installiert und in einwandfreiem technischen Zustand ist.



Achtung

Die Funktionsweise des Sicherheitsventils sollte regelmäßig überprüft werden, und es ist verboten, es zu blockieren. Am Ablauf des im Kessel eingebauten Sicherheitsventils dürfen keine Absperrvorrichtungen (z. B. Ventile) montiert werden



Achtung

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung mit Trinkwasser bestimmt.

1. Das Lesen dieser Bedienungsanleitung ermöglicht eine korrekte Installation und Nutzung des Geräts und gewährleistet damit seinen langfristigen und zuverlässigen Betrieb.
2. Arbeiten an elektrischen Komponenten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
3. Das Gerät darf nicht auf einem instabilen Untergrund oder einem Gefälle von mehr als 15 Grad aufgestellt werden.
4. Es sind die lokal geltenden Vorschriften und Richtlinien für Bau und Betrieb zu beachten.
5. Es dürfen nur die mit dem Gerät gelieferten Schlauchsätze verwendet werden; andere Schlauchsätze sollten nicht verwendet werden.
6. Es dürfen nur CEE-Adapter mit Sicherung oder Leistungsschalter verwendet werden.
7. Die Elektroinstallation sollte mit Fehlerstromschutzschaltern und Vorrichtungen ausgestattet sein, die das Gerät stromlos schalten können, wobei der Abstand zwischen den Kontakten aller Pole mindestens 3 mm betragen muss.
8. Der Kessel ist empfindlich gegenüber Überspannungen, daher muss die Elektroinstallation Überspannungsschutzgeräte enthalten.
9. Das Gerät darf nicht in feuchten Räumen, in explosionsgefährdeten Bereichen oder in Räumen installiert werden, in denen die Umgebungstemperatur unter 0°C fallen kann.
10. Der Stromversorgungspunkt des Kessels muss unbedingt über aktuelle, durch ein Protokoll bestätigte Prüfungen verfügen.
11. Das Gehäuse muss vor Arbeitsaufnahme geerdet werden.
12. Nach dem Öffnen des Gehäuses muss sichergestellt werden, dass das Erdungskabel beim Schließen wieder korrekt mit dem Gehäuse verbunden wird.
13. Das Gerät muss gemäß den nationalen Installationsvorschriften installiert werden.
14. Die Elektroinstallation sollte funktionstüchtig und gemäß der Norm PN-IEC 60364 ausgeführt sein.
15. Vor der Montage des Kessels muss die Heizungsanlage gründlich durchgespült werden.

Gerätebeschreibung

Der mobile elektrische Zentralheizungskessel vom Typ EKCO.MOBILE ist für das Beheizen von Fußbodenheizungsanlagen ausgelegt. Der Kessel ist mit einer integrierten Umwälzpumpe ausgestattet und kann als Notheizsystem eingesetzt werden.

Der Kessel ist auf einem Wagen montiert, was einen einfachen und sicheren Transport ermöglicht. Der Wagen mit dem Kessel sollte in vertikaler Position auf einem stabilen, waagerechten Untergrund aufgestellt werden

Es handelt sich um einen Niedertemperaturkessel für Wasserheizungsanlagen im geschlossenen System mit erzwungenem Umlauf, der gemäß der Norm PN-B-02414:1999 abgesichert ist. Er kann auch in offenen Wasserheizungsanlagen mit erzwungenem Umlauf betrieben werden, abgesichert gemäß der Norm PN-B-02413:1991.

Der Kessel arbeitet vollautomatisch mit auf ein Minimum reduzierten Wartungsaufgaben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt für:

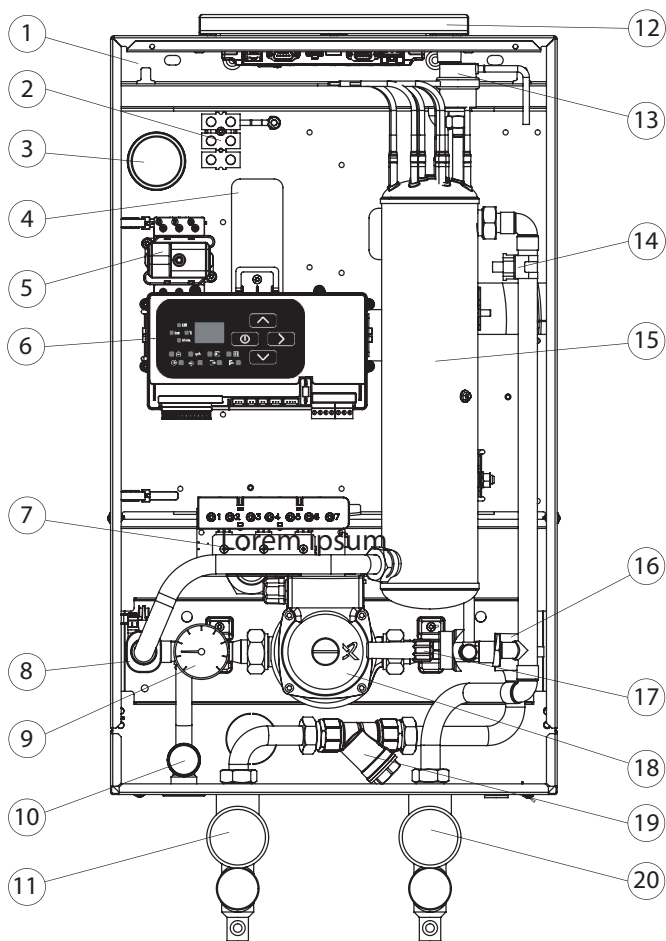
- Das Beheizen von Fußböden für Fußbodenheizungen,
- Das Beheizen von Gebäuden nach dem Verputzen,
- Notheizungen,
- Temporäre Beheizung von Werkstätten oder ähnlichen Räumen.

Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts oder ein nicht bestimmungsgemäßer Betrieb ist verboten und führt zum Ausschluss der Haftung des Herstellers. Unsachgemäße Verwendung schließt auch die Änderung der bestimmungsgemäßen Funktion der Komponenten des Heizsystems ein.

Produktinformationen

Das Gerät ist mit einer Reihe von Schutzvorrichtungen ausgestattet, die es vor Ausfällen aufgrund der Heizungsinstallation schützen

- Sicherheitsventil: Öffnet automatisch bei zu hohem Druck im Kessel. Maximaler Druck: 3 Bar.
- Thermischer Sicherheitsschalter: Schaltet den Kessel bei zu hoher Temperatur (100°C) ab.
- Automatisches Entlüftungsventil.
- Drucksensor.
- Durchflusssensor: Schaltet die Heizung ab, wenn der Durchfluss des Heizmediums unterbrochen wird.

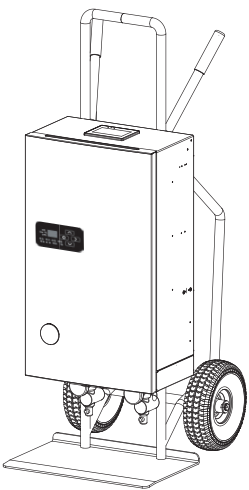


- | | |
|---|--|
| [1] - Basis | [11] - Einlassanschluss |
| [2] - Anschlussleiste | [12] - HMI-Panel (Human Machine Interface) |
| [3] - Öffnung für das Einführen des Stromkabels | [13] - Automatisches Entlüftungsventil |
| [4] - Membranausdehnungsgefäß | [14] - Temperatursensor |
| [5] - Thermoschalter | [15] - Heizmodul |
| [6] - Bedienfeld | [16] - Drucksensor |
| [7] - Leistungsmodul | [17] - Überdruckdifferenzventil (Bypass) |
| [8] - Durchflusssensor | [18] - Umwälzpumpe |
| [9] - Manometer | [19] - Magnetfilter |
| [10] - Sicherheitsventil | [20] - Auslassanschluss |

Installation

- 1. Der Kessel sollte in vertikaler Position aufgestellt werden.
- 2. Schließen Sie den Kessel an das Heizsystem an, das mit Absperrventilen ausgestattet ist.
- 3. Füllen Sie das Heizsystem mit aufbereitetem Wasser oder mit Frostschutzmittel, das für Zentralheizungen geeignet ist, um die Lebensdauer der Heizelemente erheblich zu verlängern.
- 4. Entlüften Sie das Heizsystem.
- 5. Schließen Sie den Kessel an die elektrische Anlage an.
- 6. Nach Abschluss der oben genannten Schritte starten Sie den Kessel.

Der Kessel ist mit einem Membranausdehnungsgefäß mit einem Volumen von ca. 5 Litern und einem Druck von 1,5 Bar ausgestattet. Das im Kessel verwendete Ausdehnungsgefäß ist für die unten aufgeführten Volumina des Heizsystems ausreichend, bei den angegebenen Temperaturen des Heizmediums und dem Fülldruck des Systems.

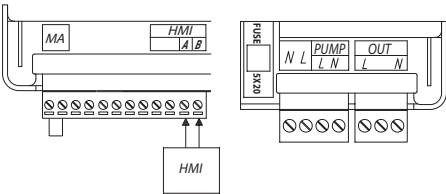


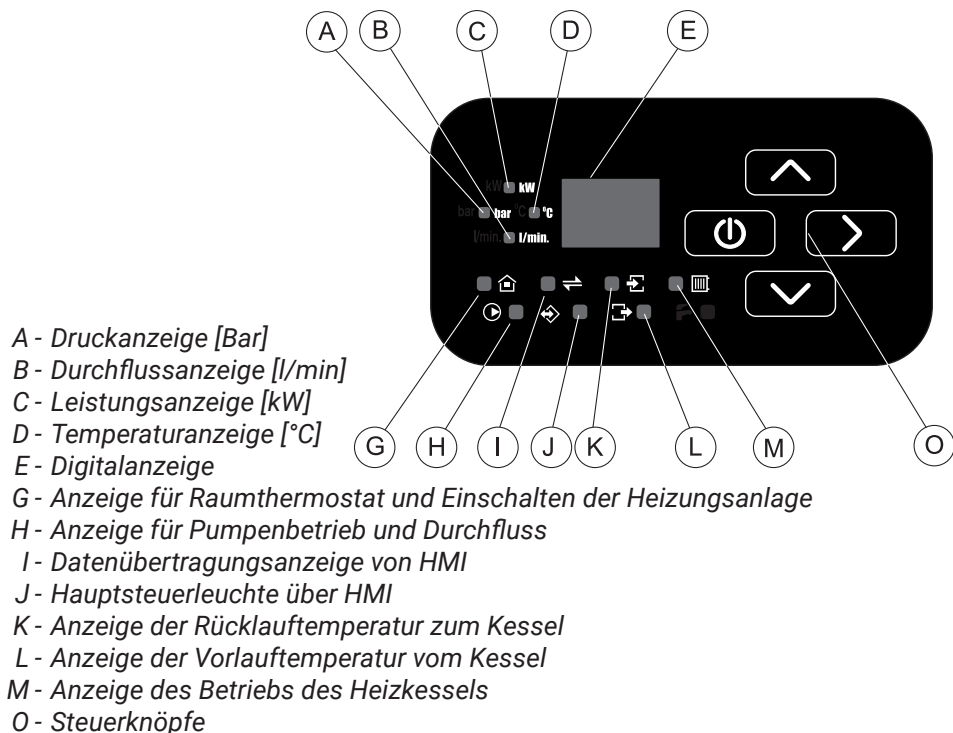
Temperatur des Heizmediums (Einlauf/Auslauf)	Max. Kapazität der Zentralheizung	Druck
[°C]	[l]	[bar]
85/70	56	1,5
70/55	80	
55/45	127	
50/40	153	
45/35	188	

Anschluss externer Geräte

Für Heizungsanlagen mit größerem Volumen sollte ein zusätzliches Ausdehnungsgefäß gemäß PN-B-02414:1999 ausgewählt werden.

- MA - Anschlussstelle für übergeordnete Geräte. Das Öffnen des MA-Kontakts blockiert die Heizung
- HMI - Anschlussstelle für die Verkabelung des HMI-Controllers zur Kommunikation mit der Heizungszentrale
- OUT - Anschluss für die HMI-Steuerungsversorgung
- NL - Anschluss für die Stromversorgung
- PUMP - Anschluss für die Stromversorgung der Umwälzpumpe





Auf der Vorderseite des Steuergeräts befinden sich zwei Arbeitsbereiche: der Signalbereich (A-M) und der Steuerbereich (O). Mit Hilfe einer Taste  im Steuerbereich ist es möglich, zwischen der Hauptansicht und den weiteren Parametern zu wechseln. Falls das HMI-Bedienfeld nicht mit dem Kessel verbunden ist (Anzeige  OFF), ist eine manuelle Einstellung der Versorgungstemperatur möglich. Durch Drücken der Tasten  oder  wird in den Modus zur Einstellung der Durchlauftemperatur gewechselt (die Anzeige  blinkt rot). Durch wiederholtes Drücken der Tasten  oder  kann der gewünschte Temperaturwert eingestellt werden. Wenn die eingestellte Temperatur größer als null ist, beginnt der Heizprozess. Das Zurücksetzen der Durchlauftemperatur des Heizungssystems schaltet den Heizprozess aus.

Hinweis: Um zum Vorschaumodus des Parameters zurückzukehren, drücken Sie kurz die Einschalttaste.

Anzeigesystem für Betriebszustände des Kessels

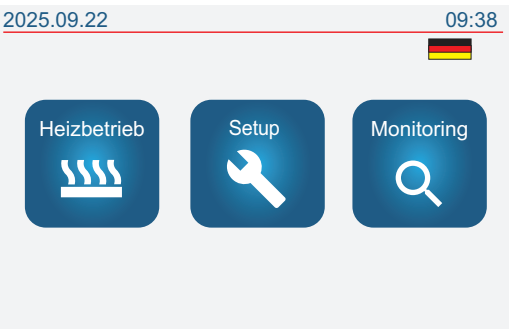
ANZEIGE	BETRIEBSZUSTAND	BESCHREIBUNG
	eingeschaltet	Erlaubnis des Raumreglers zum Heizen
	ausgeschaltet	Keine Erlaubnis zum Heizen
	blinkend	Informiert über die Heizsperre durch das übergeordnete Gerät (Eingang MA)
	eingeschaltet	Umwälzpumpe eingeschaltet und der Durchfluss ist größer als das erforderliche Minimum
	blinkend	Informiert über fehlenden oder zu geringen Durchfluss des Mediums, ein Notzustand, der das Einschalten des Heizens nicht erlaubt
	rot leuchtend	Heizung eingeschaltet – Kesselbetrieb für die Heizungsanlage
	grün leuchtend	Heizung ausgeschaltet – (Zieltemperatur im Heizungssystem erreicht oder keine Zustimmung zum Heizen)
	blinkend	Korrekte Kommunikation mit dem HMI-Panel
	ausgeschaltet	Keine Kommunikation mit dem HMI-Panel
A	blinkend	Zu niedriger Druck im Heizungssystem (unter 0,5 bar) – Heizung gesperrt, Pumpe ausgeschaltet
E	horizontale Striche	Parameter außerhalb des Bereichs oder Sensorfehler
K oder L	blinkend	Fehler des entsprechenden Temperatursensors

Symptom	Ursache	Maßnahme
Anzeigen leuchten nicht auf dem Bedienfeld	Keine Stromversorgung des Kessels	Überprüfen Sie die Netzparameter und die Sicherungen
		Autorisierten Service rufen
Anzeige A blinkt	Zu niedriger Druck (unter 0,5 bar)	Den Regler in den Druckansichtsmodus schalten, den Druck in der Anlage auf den erforderlichen Wert erhöhen
	Defekter Drucksensor	Den Regler in den Druckansichtsmodus schalten, wenn auf der Anzeige E „--“ angezeigt wird, autorisierten Service rufen
Anzeige H blinkt	Blockierte Pumpe	Pumpenrotor entriegeln
	Kein Durchfluss des Mediums durch den Kessel - Kesselsperre	Entlüften der Heizanlage – die Anlage, die Pumpe und den Kessel entlüften
		Überprüfen Sie die Durchgängigkeit der Heizungsanlage, Filter reinigen
	Pumpenstromausfall	Autorisierten Service rufen
	Pumpen- oder Durchflusssensorfehler	Autorisierten Service rufen

Bedienung des HMI-Panels

Die Navigation und Eingabe von Parametern erfolgt über den Touchscreen oben an der Heizungszentrale.

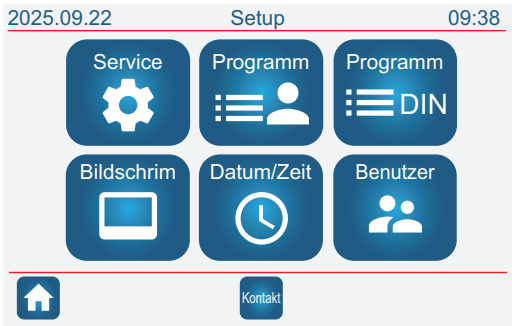
Startbildschirm (Hauptmenü)



Der Bildschirm ist in einen Informationsbereich und einen Navigationsbereich unterteilt. Im Informationsbereich werden Daten wie Datum, Uhrzeit und Betriebsstatus angezeigt. Mit dem Navigationsbereich können Systemeinstellungen und Betriebsparameter eingegeben werden. Zusätzlich kann hier auf Überwachungs- und Leistungsdaten zugegriffen werden.

INFORMATIONSBEREICH	
<u>2025.09.22</u>	Aktuelles Systemdatum, bei Stromausfall wird die Uhr durch eine Batterie unterstützt
<u>09:38</u>	Aktuelle Systemzeit, bei Stromausfall wird die Uhr durch eine Batterie unterstützt
	Berechtigungsstufe - Bediener
	Berechtigungsstufe - Administrator (aktiv, wenn das Globussymbol angezeigt wird)
	Angeschlossenes Gerät mit USB-Unterstützung
	Heizung ausgeschaltet, Sollparameter erreicht
	Heizung eingeschaltet
	Heizung gestoppt
	Fehler - Heizung gestoppt
	Fehler - ohne Unterbrechung der Heizung
NAVIGATIONSBEREICH	
Heizbetrieb 	Heizungseinstellungen
Setup 	Steuerungspanel und Kesseleinstellungen
Monitoring 	Anzeige der Heizparameter

Einstellungen

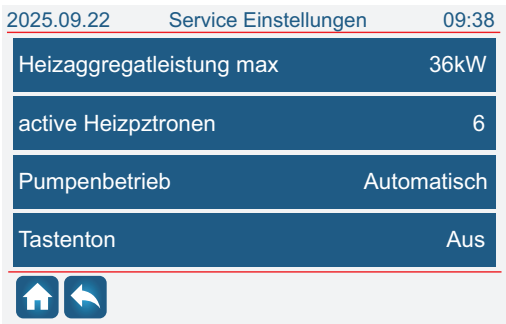


Das Bild daneben zeigt das Einstellungsfenster.

Dem Benutzer stehen die folgenden Einstellungsgruppen zur Verfügung.

	Serviceeinstellungen – Möglichkeit zur Einstellung der Heizleistung, Auswahl des Pumpenbetriebsmodus und Audioeinstellungen
	Benutzerprogramm – Möglichkeit zur freien Programmierung der Vorlauftemperatur - bis zu 60 Tage.
	DIN-Programm – Der Kessel arbeitet nach einem festgelegten Heizprofil gemäß der Norm DIN EN 1264-4
	Anzeigeeinstellungen – Sprachauswahl, Bildschirmhelligkeit, Bildschirm-Schlafmodus
	Datum – Einstellungen: Jahr, Monat, Tag. Zeit – Einstellungen: Stunde, Minute, Sekunde
	Berechtigungsstufe, Einstellungen

Serviceeinstellungen



In diesem Fenster können Sie Folgendes einstellen:

- Nennleistung der Heizeinheit (siehe Typenschild),
- Anzahl der aktiven Heizelemente,
- Betriebsmodus der Pumpe (automatisch oder manuell),
- Ein- oder Ausschalten des Tons auf dem Bildschirm.

Es besteht immer die Möglichkeit, zum Einstellungsfenster zurückzukehren, indem Sie das Symbol berühren, oder zum Startbildschirm (Hauptmenü), indem Sie das Symbol berühren.

Benutzerprogramm

2025.09.22 Anwenderprogramm 09:38

Tag	Soll Temp.	Tag	Soll Temp.
1	30	4	33
2	31	5	34
3	32	6	35

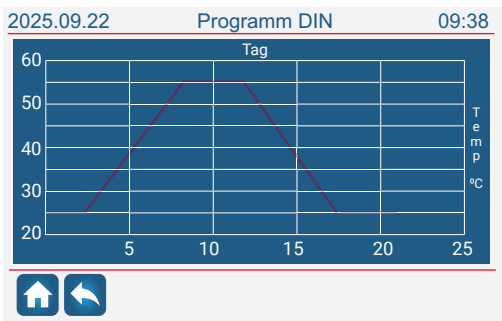


Im Benutzerprogramm können die Vorlauftemperaturen des Kessels für einen Zeitraum von 1 bis 60 Tagen frei definiert werden.

WICHTIG! Mit Hilfe des Uhrensymbols muss die Programmdauer angegeben werden. Die Dauer bestimmt, an welchem Tag das Programm beendet werden soll.

-  Zurück zum Hauptmenü
-  Einstellung der Programmtage (1 - 60)
-  Anzeige des Heizprofil-Diagramms
-  Nächste Seite
-  Vorherige Seite

DIN-Programm



Der Kessel arbeitet basierend auf einem festgelegten Heizprofil gemäß der Norm DIN EN 1264-4, das im Diagramm dargestellt ist.

-  Zurück zum Hauptmenü
-  Zurück zur vorherigen Seite

Bildschirm

2025.09.22

Bildschirmeinstellungen

09:38

Sprache

Deutsch

Helligkeit

▼ ▲ 26

Abschaltfunktion

0 Minute



In den Bildschirmeinstellungen erfolgt die Auswahl der Sprache, die Einstellung der Bildschirmhelligkeit und die Zeit bis zum Ausschalten des Bildschirms.



Zurück zum Hauptmenü



Zurück zur vorherigen Seite

Datum

2025.09.22

Datum

09:38

Jahr

2025

Monat

9

Tag

22



Im Fenster "Datum" können Sie das aktuelle Datum einstellen.



Zurück zum Hauptmenü



Zurück zur vorherigen Seite

Zeit



Zum Fenster für Zeiteinstellungen wechseln

Zeit

2025.09.22

Zeit

09:38

Stunde

09

Minute

38

Sekunde

33



Datum



In diesem Fenster können Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen.

- 

Zurück zum Hauptmenü
- 

Zurück zur vorherigen Seite
- Datum



Zum Fenster für Datumseinstellungen wechseln

Hinweis: Während der Ausführung der Heizprogramme DIN und BENUTZER ist das Ändern von Datum und Uhrzeit gesperrt.

Benutzer

2025.09.22

Benutzer

09:38

Anwender



Admin



Admin-PIN



Im Informationsbereich wird die Funktion der aktuellen Fenster und des Benutzers angezeigt.

Im Navigationsbereich können Benutzerrechte zugewiesen und verwaltet werden.

Admin - ermöglicht das Löschen des Ereignisverlaufs und das Herunterladen des vollständigen Heizungsdatenprotokolls. Administratorpasswort: 1990

Parameterübersicht

2025.09.22 Parameterübersicht  09:38

Eing.Temp	18.3°C	Druck	1.50 bar
Ausg.Temp	39.5°C	Leistung	36.0 kW
Soll Temp	40.0°C	Tag/Stunde	2/12
Durchfluss	19.5 l/m	Fortschritt	10%

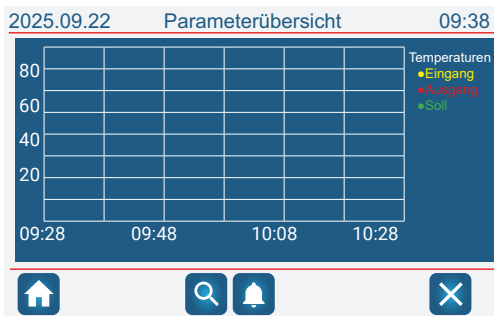
  

Das Bild daneben zeigt ein Beispiel des Vorschaufensters für die Kesseleinstellungen.

Am unteren Bildschirmrand befinden sich die Funktionstasten.

	Zurück zum Hauptmenü
	Zum Einstellungsdiagramm der Parameter wechseln
	Eingang zum Alarmfenster

Eing.Temp	Einlasswassertemperatur des Wärmeträgers am Kesseleingang
Ausg.Temp	Auslasswassertemperatur des Wärmeträgers am Kesselausgang
Soll Temp	Solltemperaturwert
Durchfluss	Durchflusswert des Wärmeträgers durch den Kessel
Druck	Druckwert im Zentralheizungssystem
Leistung	Aktuell eingeschaltete Kesselleistung
Tag/Stunde	Betriebstage / Betriebsstunden des Kessels (nur BENUTZER- und DIN-Programm)
Fortschritt	Fortschritt (nur BENUTZER- und DIN-Programm)



Nach dem Drücken des Symbols  erscheint auf dem Bildschirm ein Diagramm der Temperatur des Heizmediums.

	Zurück zum Hauptmenü
	Zurück zum Parameterübersichtsfenster
	Eingang zum Alarmfenster
	Parameter löschen

2025.09.22 Warnungen 09:38

25/09/22	08:01	niedriger Druck
25/09/22	14:06	Heizstart (Benutzer)
25/09/22	14:04	Systemstart
25/09/22	13:57	Heizung - Stopp
25/09/22	13:50	Heizstart (Benutzer)
25/09/22	13:49	Systemstart
25/09/22	13:48	Heizung - Stopp
25/09/22	13:47	Systemstart

Home Line Graph Search USB Delete

Nach dem Drücken des Symbols  auf dem Bildschirm erscheinen alle aufgezeichneten Meldungen über den Betrieb des Geräts und Fehler.

	Zurück zum Hauptmenü
	Zurück zum Parameterübersichtsfenster
	Zurück zur grafischen Darstellung der Temperatur des Heizmediums
	Benachrichtigungen auf einem externen USB-Laufwerk speichern
	Löschen des Alarmverlaufs (Option im Administratormodus verfügbar)

Heizbetrieb

2025.09.22

Heizbetrieb

09:38

Heizprogramm

Konstante °C

Konstante Temp.

55 °C

Program starten ab Tag

1

Durch Berühren des Symbols  im Hauptfenster gelangt der Benutzer zu den Einstellungen der Heizparameter.

Hinweis: Eine Änderung des Heizprogramms kann nur bei gestopptem Heizbetrieb erfolgen. Wenn neben der Uhrzeit das Heizsymbol leuchtet, ist eine Änderung nicht möglich!

„Program starten ab Tag“ – ermöglicht das Starten des Programms an einem bestimmten Tag.

	Zurück zum Hauptmenü
	Heizung starten
	Heizung pausieren
	Beendigung der Heizung
	Informationen zum Heizprozess (nur BENUTZER- und DIN-Programm)
	Bericht (nur BENUTZER- und DIN-Programm)

Konstante °C	Konstante Vorlauftemperatur, manuelle Einstellung
Anwender	Heizung erfolgt nach festgelegtem Programm (Profil)
DIN EN 1264-4	Heizung erfolgt gemäß dem Profil in der Norm DIN EN 1264-4

In diesem Fenster kannst du das Heizprogramm auswählen:

22025.09.22	Heizbetrieb	09:38
Heizprogramm		Konstante
Start	2025.09.08	08.00
Stop	2025.09.28	08.00
 		

Nach dem Drücken des Symbols  werden auf dem Bildschirm Informationen zum ausgewählten Programm, Datum, Uhrzeit, Beginn und Ende der Heizung angezeigt.

	Zurück zum Hauptmenü
	Zurück zur vorherigen Seite

22025.09.22			Aufheizprotokoll			09:38		
Tag	Soll °C	Ausgang°C	Tag	Soll °C	Ausgang°C			
1	30	30	4	35	35			
2	30	31	5	40	41			
3	35	35	6	40	40			
						 		

Nach dem Drücken des Symbols  werden auf dem Bildschirm Informationen zur Soll- und Ist-Austrittstemperatur angezeigt, die an den einzelnen Tagen des Programms aufrechterhalten wurde, im Bereich von 1 bis 60 Tagen.

	Zurück zum Hauptmenü
	Zurück zur vorherigen Seite
	Informationen zu Temperaturen auf einem externen USB-Laufwerk speichern
	Nächste Seite
	Vorherige Seite

Änderung der Kesselleistung

Der Kessel kann auf halbe Leistung eingestellt werden. Dazu müssen Sie in    gehen und auf dem Frontpanel die Steuertaste  oder  drücken. Auf dem oberen HMI-Panel wird der eingestellte Kesselwert angezeigt.

Nennleistung	kW	21	36
Stromversorgung		400V 3N~ 50Hz	
Nennstromaufnahme	A	30,3	52
Minimaler Querschnitt des Versorgungskabels	mm ²	5 x 4	5 x 10
Maximaler Querschnitt des Versorgungskabels	mm ²	5 x 16	
Maximaler Druck	MPa	0,3 (3 bar)	
Minimaler Druck	MPa	0,05 (0,5 bar)	
Austrittstemperatur	°C	20 ÷ 85	
Maximale Temperatur	°C	100	
Differenzdruck-Entspannungsventil	kPa	Einstellung: 10÷50	
Sicherheitsventil	MPa	Öffnungsdruck: 0,3	
Entlüftungsventil		MKL 15R Seitlich	
Membranausdehnungsgefäß	l	5l Anfangsdruck: 150 kPa	
Hydraulische Anschlüsse für Kreisläufe		GEKA-Schnellkupplung 1"	
Magnetfilter		F-MAG 3/4"	
Schutzart		IP 21	
Abmessungen ohne Verpackung (Höhe x Breite x Tiefe)	mm	1180 x 510 x 510	
Abmessungen mit Verpackung (Höhe x Breite x Tiefe)	mm	1190 x 590 x 590	
Gewicht	kg	31,2	31,8

Demontage des Geräts

Die Demontage des Heizkessels sollte in umgekehrter Reihenfolge zum auf Seite 32 beschriebenen Einbau erfolgen.

Verpackungsinhalt

Elektrischer Kessel auf einem Wagen mit einem dreiphasigen Netzkabel, das mit einem Stecker endet	1 Stk.
Sicherung	1 Stk.
Anschlussstutzen	1 Stk.
Verbindungsstücke 1"	2 Stk.
Garantiekarte	1 Stk.

Konformitätserklärung, Normen und Richtlinien

Die Firma KOSPEL Sp. z o.o. erklärt mit voller Verantwortung, dass die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Elektrokessel den Anforderungen der Richtlinien sowie den entsprechenden Sicherheitsnormen für elektrische Haushaltsgeräte entsprechen:

LVD (2014/35/EU)

EMC (2014/30/EU)

und mit dem Symbol gekennzeichnet wurden **CE**

Die vollständige Version der Konformitätserklärung ist auf der Website des Herstellers verfügbar: **www.kospel.pl**



Dieses Gerät ist mit dem Symbol für getrennte Sammlung gekennzeichnet, dessen Muster in der europäischen Norm EN 50419 festgelegt ist. Diese Kennzeichnung bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde.

Haushalte spielen eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Rückgewinnung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten der Elektro- und Elektronikindustrie. Der richtige Umgang mit ausgedienten

Geräten wirkt sich positiv auf den Umweltschutz aus und ermöglicht die Rückgewinnung von Sekundärrohstoffen.

Einzelne Verpackungselemente sollten entsprechend dem Materialtyp getrennt und gemäß den lokalen Vorschriften an die entsprechenden Sammel- und Rückgewinnungssysteme übergeben werden.

Das demontierte Gerät sollte zur Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten zur Wiederverwertung gebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des ausgedienten Produkts verhindert potenzielle negative Umweltauswirkungen, die bei unsachgemäßer Abfallbewirtschaftung auftreten könnten.

Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Gemeindeverwaltung, die Abfallwirtschaft oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



KOSPEL Sp. z o.o. 75-136 Koszalin, ul. Olchowa 1, Poland

tel. +48 94 31 70 565

serwis@kospel.pl www.kospel.pl

Made in Poland